



## TØNDER KOMMUNE

Mødereferat fra mødet mellem partnerne i Interreg projektet "Beredskab uden grænser" onsdag d. 23. november 2011 fra 10-12 på Løgumkloster brandstation, Aabenraavej 41, 6240 Løgumkloster.

Deltagere: repræsentanter for

- Kreis Schleswig-Flensburg
- Stadt Flensburg (Berufsfeuerwehr)
- Kreis Nordfriesland
- Sønderborg Kommune
- Aabenraa Kommune
- Tønder Kommune
- Region Sønderjylland-Schleswig

### **Dagsorden:**

1. Velkomst
2. Gennemgang af partnership agreement  
*Aftalen blev underskrevet af alle partnere*
3. Status budget.  
*Budgettet blev gennemgået. Det blev aftalt, at Tønder Kommune opkræver den kontante del for 2011 primo december af hensyn til afslutning af regnskab for 2011.*

Protokoll der Sitzung mit den Projektpartnern des Interreg-Projektes "Gefahrenabwehr ohne Grenzen" am Mittwoch, den 23. November 2011 von 10-12 Uhr in der Feuerwehrstation Logumkloster, Aabenraavej 41, 6240 Logumkloster.

Teilnehmer: Vertreter der Partner:

- Kreis Schleswig-Flensburg
- Stadt Flensburg (Berufsfeuerwehr)
- Kreis Nordfriesland
- Sønderborg Kommune
- Aabenraa Kommune
- Tønder Kommune
- Region Sønderjylland-Schleswig

### **Tageordnung:**

1. Begrüßung und Vorstellungsrunde
2. Besprechung des partnership agreement  
*Vereinbarung wurde durch alle Partner unterzeichnet*
3. Budgetstatus  
*Das Budget wurde besprochen. Es wurde vereinbart, das Tønder Kommune, entsprechend der Angaben der Teilnehmer eine entsprechende Teilrechnung für 2011 an diese versendet um*

<p>4. Godkendelse af arbejdsplan 1 <i>Godkendt med bemærkninger om løsningen, at Leitstelles rolle skal integreres i løsningen. I arbejdsplan 1.2 skal det understreges, at aftaler på tværs af grænser skal være et supplement til det eksisterende beredskab.</i></p> <p>5. Godkendelse af arbejdsplan 2. <i>Arbejdsplan 2 blev godkendt</i></p> <p>6. Godkendelse af arbejdsplan 5 <i>Arbejdsplan 5 blev godkendt</i></p> <p>7. Evaluering af projektet <i>Oplæg til ekstern evaluering blev præsenteret</i></p> <p>8. Forhold vedrørende pressen <i>Der planlægges tiltag i forbindelse med de enkelte arbejdsplaner. Region Sønderjylland Schleswig stiller gerne ekspertbistand til rådighed.</i></p> <p>9. Næste møde <i>i Husum</i></p>	<p><i>den Jahresabschluss 2011 durchführen zu können.</i></p> <p>4. Genehmigung des Arbeitspaketes 1 <i>Genehmigt, mit der Anmerkung der Integration der Leitstelle Nord in Detailprobleme des Arbeitspaketes 1. In Arbeitspaket 1.2 soll verdeutlicht werden, dass der grenzüberschreitende Einsatz nur eine Unterstützung für bestehende, landeseigene Feuerwehren ist und keinen Ersatz darstellen darf.</i></p> <p>5. Genehmigung des Arbeitspaketes 2. <i>Genehmigt</i></p> <p>6. Genehmigung des Arbeitspaketes 5 <i>Genehmigt</i></p> <p>7. Evaluierung des Projektes <i>Der Entwurf einer externen Evaluierung wurde präsentiert.</i></p> <p>8. Vorgehen mit der Presse <i>Die Presseveröffentlichungen sollen in Verbindung mit den jeweiligen Arbeitspaketen geplant werden. Die Region Sonderjylland Schleswig unterstützt dabei.</i></p> <p>9. Nächstes Treffen <i>Das nächste Treffen findet in Husum statt</i></p>

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen

Jacob Christensen